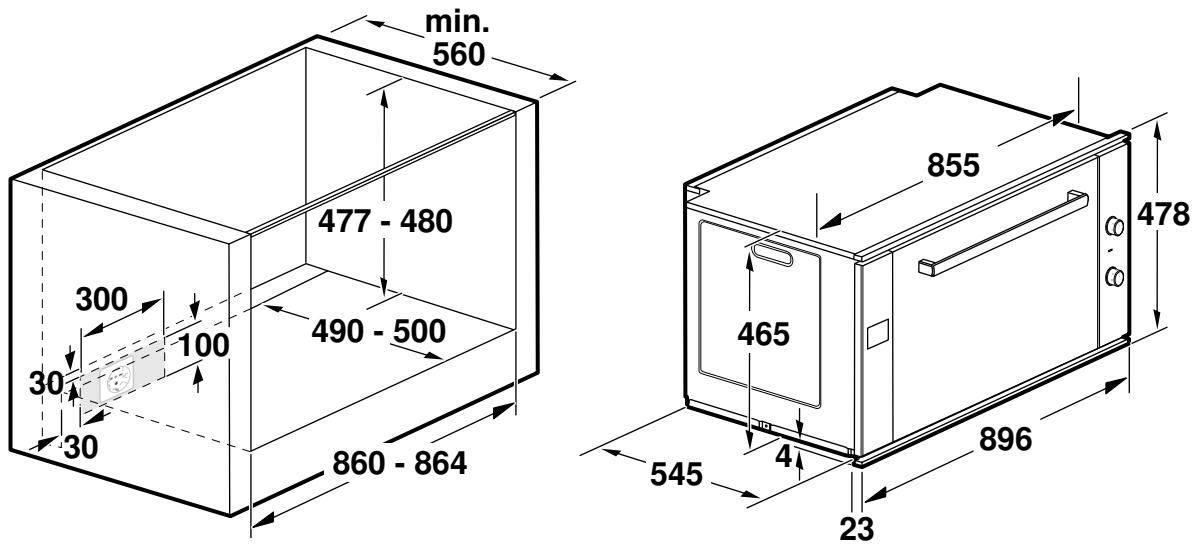




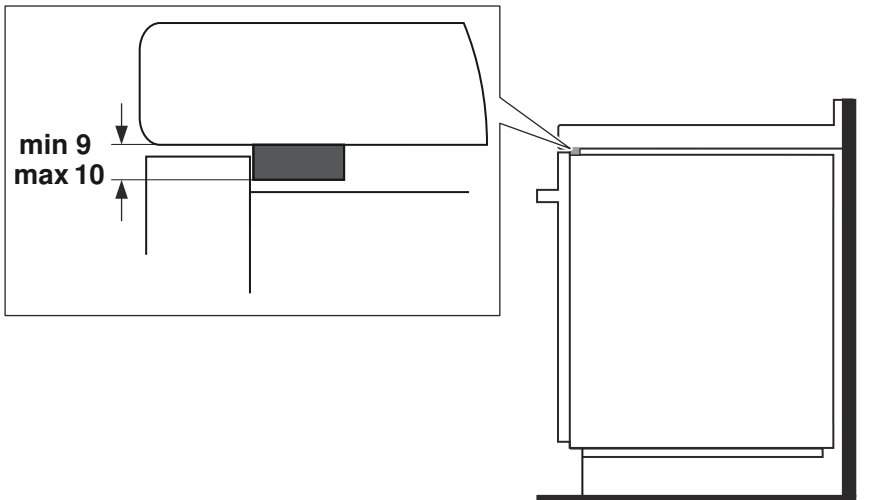
de **Montageanleitung**  
en **Installation instructions**  
fr **Notice de montage**

it **Istruzioni per il montaggio**  
nl **Installatievoorschrift**

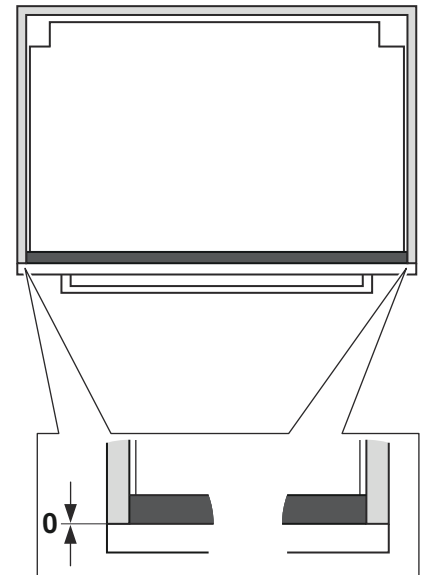
**1**



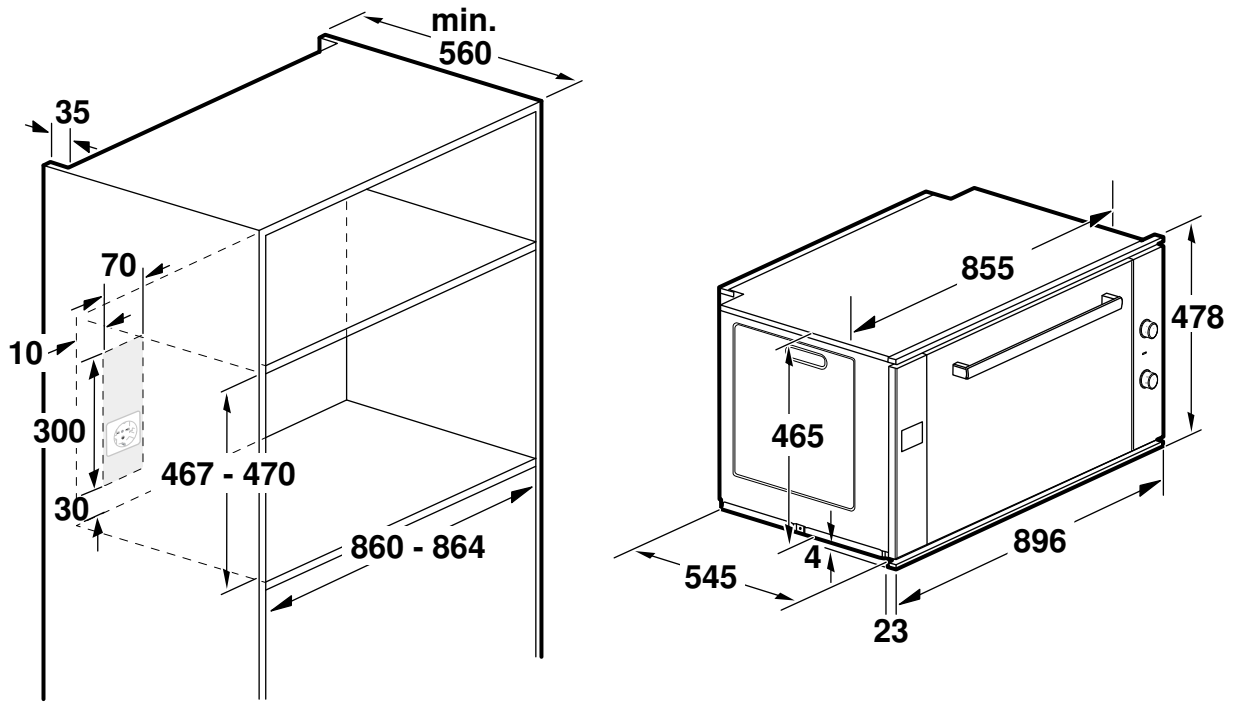
**2a**



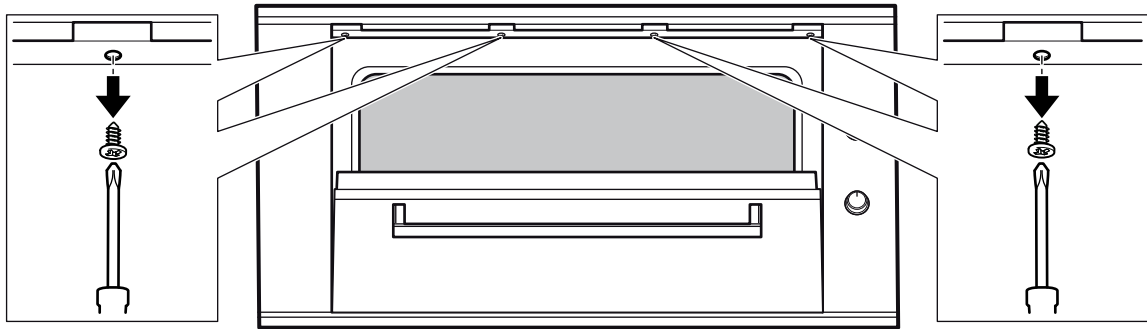
**2b**



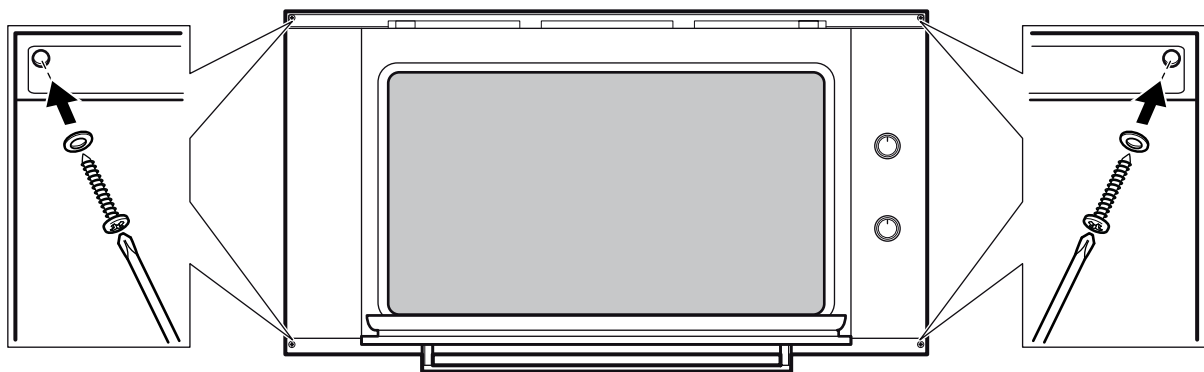
**3**



**4**



**5**



## Möbel vorbereiten

- Nur ein fachgerechter Einbau nach dieser Montageanleitung garantiert einen sicheren Gebrauch. Bei Schäden durch falschen Einbau haftet der Monteur.
- Einbaumöbel müssen bis 90 °C temperaturbeständig sein, angrenzende Möbelfronten bis 70 °C.
- Alle Ausschnittarbeiten an Möbel und Arbeitsplatte vor dem Einsetzen der Geräte durchführen. Späne entfernen, die Funktion von elektrischen Bauteilen kann beeinträchtigt werden.

### Gerät unter Arbeitsplatte - Bild 1

Der Zwischenboden des Umbauschranks benötigt einen Lüftungsausschnitt.

Wird der Einbau-Backofen unter einem Kochfeld eingebaut, beachten Sie die Montageanweisung des Kochfeldes.

### Dichtung - Bild 2

Eine Dichtung am Gerät ist vormontiert.

Damit keine Flüssigkeit in das Gerät gelangen kann, muss ein spezieller Holzsteg unter der Arbeitsplatte so montiert werden (Bild 2a), dass kein Spalt zwischen dem Gerät und dem Holzsteg vorhanden ist (Bild 2b).

Silikon oder Kleber zwischen dem Holzsteg und der Arbeitsplatte verwenden, damit die Dichtheit gewährleistet ist.

### Gerät im Hochschrank - Bild 3

Der Einbau des Gerätes ist auch im Hochschrank möglich.

Zur Belüftung des Backofens muss der Zwischenboden einen Spalt zur Anstellwand aufweisen.

## Gerät anschließen

Das Gerät entspricht der Schutzklasse 1 und darf nur mit Schutzleiter-Anschluss betrieben werden.

Bei allen Montagearbeiten muss das Gerät spannungslos sein.

Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Anschlussleitung angeschlossen werden.

Der Berührungsschutz muss durch den Einbau gewährleistet sein.

Nur ein konzessionierter Fachmann darf das Gerät anschließen. Für ihn gelten die Bestimmungen des regionalen Elektrizitätsversorgers.

### Anschlussleitung ohne Schutzkontakt-Stecker

In der Installation muss ein allpoliger Trennschalter mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung vorhanden sein. Phase- und Neutral- ("Null-") Leiter in der Anschlussdose identifizieren. Bei Falschanschluss kann das Gerät beschädigt werden.

Anschluss an Nennspannung 220-240V. Die Adern der Netzanschlussleitung entsprechend der Farbcodierung anschließen: grün-gelb = Schutzleiter ⊕, blau = (Null) Neutral-Leiter, braun = Phase (Aussenleiter).

## Gerät montieren

1. Gerät ganz einschieben und mittig ausrichten.

**Hinweis:** Anschlusskabel nicht knicken.

2. Backofentür ganz öffnen.

3. An der oberen Blende die 4 Schrauben lösen und die Blende abnehmen - **Bild 4**.

4. Gerät mit 4 Schrauben befestigen - **Bild 5**.

5. Blende wieder anschrauben.

### Ausbau

Gerät spannungslos machen. Befestigungsschrauben lösen. Gerät leicht anheben und ganz herausziehen.

## Preparing the kitchen units

- Safe use of this appliance can only be guaranteed if it has been installed professionally in accordance with these installation instructions. The installer is liable for damages incurred as a result of incorrect installation.
- Fitted units must be heat-resistant up to 90 °C, and neighbouring unit fronts up to 70 °C.
- Carry out all cut-out work on the kitchen unit and worktop before fitting the appliances. Remove any shavings or the function of the electrical components may be impaired.

### Oven under the work surface - Fig. 1

There must be a ventilation cut-out made in the intermediate floor of the surround unit.

If a fitted oven is to be built in under a hob, pay attention to the hob installation instructions.

### Seal - Fig. 2

The appliance comes fitted with a seal.

To prevent liquids from penetrating the appliance, a special wooden rod must be fitted underneath the worktop (Fig. 2a). There should not be a gap between the appliance and this wooden rod (Fig. 2b).

Apply silicone or adhesive between the wooden rod and the appliance to ensure leak-tightness

### Appliance in a tall unit - Fig. 3

The appliance can also be installed in a tall unit.

There must be a gap between the intermediate floor and the mounting wall to ventilate the oven.

## Connecting the appliance to the power supply

The appliance corresponds to protection class I and may only be operated with a protective earth connection.

The appliance must be disconnected from the power supply for all installation work.

The appliance must only be connected with the power cable provided.

Contact protection must be ensured by the installation.

Only allow a licenced professional to connect the appliance. He is subject to the regulations of the local electricity provider.

### Power cable without a plug with earthing contact

An all-pole isolating switch with at least a 3 mm contact gap must be fitted in the installation. Identify the phase and neutral conductors in the socket. Incorrect connection may cause damage to the appliance.

Connection to nominal voltage 220-240V. Connect the wires of the mains power cable according to the colour coding: green/yellow = PE conductor ⊕, blue = neutral conductor, brown = phase (external conductor).

## Fitting the appliance

1. Slide the appliance all the way in and centre it.

**Note:** Do not kink the connecting cable.

2. Open the oven door fully.

3. Undo the four screws on the upper panel and remove the panel - **Fig. 4**.

4. Secure the appliance in place using four screws - **Fig. 5**.

5. Screw the panel back on.

### Removal

Disconnect the appliance from the power supply. Undo the securing screws. Raise the appliance slightly and pull it out completely.

## Préparation du meuble

- Uniquement une installation effectuée selon cette notice de montage garantit une utilisation en toute sécurité. En cas de dommages résultant d'une installation incorrecte, l'installateur est responsable.
- Les meubles d'encastrement doivent résister à une température jusqu'à 90 °C, la façade des meubles voisins jusqu'à 70 °C.
- Effectuer tous les travaux de découpe sur le meuble et sur le plan de travail avant d'encaster les appareils. Enlever les copeaux, le fonctionnement des composants électriques peut être compromis.

### L'appareil sous le plan de travail - fig. 1

Le faux-plancher de la niche nécessite une découpe pour l'aération.

Si le four encastrable est encastré sous une table de cuisson, respecter la notice de montage de la table de cuisson.

### Joint - fig. 2

Un joint est prémonté sur l'appareil.

Pour qu'aucun liquide ne puisse entrer dans l'appareil, un caillebotis spécial doit être monté sous le plan de travail (fig. 2a) de manière à ce qu'aucun interstice n'existe entre l'appareil et le caillebotis (fig. 2b).

Utiliser du silicone ou de la colle entre le caillebotis et le plan de travail afin de garantir l'étanchéité.

### Appareil dans une armoire - fig. 3

L'appareil peut également être encastré dans une armoire.

Pour l'aération du four, le plancher intermédiaire doit présenter un interstice vers le mur d'adossement.

## Raccordement de l'appareil

L'appareil répond à la classe de protection 1 et doit uniquement être utilisé avec une prise de terre.

L'appareil doit être mis hors tension pour tous les travaux de montage.

L'appareil doit uniquement être raccordé avec le câble de raccordement fourni.

L'encastrement doit garantir la protection contre les contacts accidentels.

Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil. Il doit appliquer les réglementations du fournisseur d'électricité régional.

### Câble de raccordement sans fiche avec terre

Un sectionneur omnipolaire avec un interstice d'ouverture de contact d'au moins 3 mm doit être présent dans l'installation. Identifier le conducteur de phase et le conducteur neutre dans la prise de raccordement. En cas de branchement erroné, l'appareil peut subir des dommages.

Raccordement sur une tension nominale de 220-240V. Raccorder les fils du câble de raccordement au secteur conformément au code de couleurs : vert-jaune = mise à la terre ⊕, bleu = neutre, marron = phase (conducteur extérieur).

## Monter l'appareil

1. Pousser l'appareil jusqu'au fond et le centrer.

**Remarque :** Ne pas plier le câble de raccordement.

2. Ouvrir complètement la porte du four.
3. Desserrer les 4 vis du bandeau supérieur et enlever le bandeau - **fig. 4.**
4. Fixer l'appareil au moyen des 4 vis - **fig. 5.**
5. Revisser le bandeau.

### Dépose

Mettre l'appareil hors tension. Desserrer les vis de fixation. Soulever légèrement l'appareil et le retirer complètement.

## Preparazione dei mobili

- L'utilizzo sicuro viene garantito solo se il montaggio è stato effettuato in modo corretto secondo le presenti istruzioni. In caso di danni dovuti a un montaggio scorretto la responsabilità ricade su chi ha montato l'apparecchio.
- I mobili da incasso devono essere termostabili fino a una temperatura pari a 90 °C e i mobili contigui fino a 70 °C.
- Completare tutti i lavori di taglio sui mobili e il piano di lavoro prima dell'inserimento degli apparecchi. Rimuovere i trucioli in quanto possono pregiudicare il funzionamento dei componenti elettrici.

### Apparecchio sotto la piastra di lavoro - Figura 1

Il doppiofondo del mobile necessita di fessura di ventilazione.

Se si colloca il forno da incasso sotto un piano di cottura, attenersi alle istruzioni di montaggio del piano di cottura.

### Guarnizione - Figura 2

Sull'apparecchio viene premontata una guarnizione.

Affinché nessun liquido possa penetrare nell'apparecchio, deve essere montata una speciale asta in legno al di sotto del piano di lavoro (Figura 2a) in modo tale che non ci sia alcuna fessura tra l'apparecchio e l'asta in legno (figura 2b).

Utilizzare del silicone o della colla tra l'asta in legno e il piano di lavoro, in modo tale da garantire la tenuta stagna.

### Apparecchio in un mobile alto - Figura 3

L'apparecchio può essere montato anche in un mobile alto.

Per la ventilazione del forno, lasciare una fessura nel doppiofondo adiacente al muro.

## Allacciamento dell'apparecchio

L'apparecchio appartiene alla classe di protezione 1 ed è in grado di funzionare solo se dotato di un conduttore di terra.

Durante tutte le operazioni di montaggio l'apparecchio deve essere senza tensione.

Allacciare l'apparecchio esclusivamente mediante il cavo fornito in dotazione.

La protezione da contatto deve essere garantita tramite il montaggio.

L'allacciamento dell'apparecchio può essere effettuato solo da un tecnico autorizzato, che dovrà rispettare le disposizioni dell'azienda regionale erogatrice dell'energia elettrica.

### Cavo di alimentazione senza spina con messa a terra

L'impianto deve possedere un sezionatore universale con un'apertura di contatto di almeno 3 mm. Nell'elemento femmina, individuare un conduttore di fase e uno neutro ("zero"). Un allacciamento scorretto dell'apparecchio può comportarne il danneggiamento.

Collegamento alla rete elettrica di 220-240V. Collegare i fili del cavo di collegamento alla rete elettrica rispettando i colori: verde giallo = conduttore di terra ⊕, blu = (zero) conduttore neutro, marrone = fase (conduttore esterno).

## Montaggio dell'apparecchio

1. Inserire l'apparecchio fino in fondo e centrarlo.

**Avvertenza:** Non comprimere il cavo di allacciamento.

2. Aprire completamente lo sportello del forno.
3. Sul pannello superiore allentare le 4 viti ed estrarre il pannello - **Figura 4.**
4. Fissare l'apparecchio con 4 viti - **Figura 5.**
5. Avvitare nuovamente il pannello.

### Smontaggio

Scollare l'apparecchio. Svitare le viti di fissaggio. Sollevare leggermente l'apparecchio ed estrarlo completamente.

## Meubel voorbereiden

- Alleen als de inbouw op deskundige wijze en conform dit installatievoorschrift wordt uitgevoerd, is de veiligheid bij het gebruik gegarandeerd. De monteur is aansprakelijk voor schade als gevolg van een verkeerde inbouw.
- Inbouwmeubels dienen bestand te zijn tegen een temperatuur van maximaal 90 °C, aangrenzende voorzijden van meubels tegen een temperatuur van maximaal 70 °C.
- Alle uitsnijdingswerkzaamheden aan het meubel en het werkblad uitvoeren voordat de apparaten worden ingebracht. Spanen verwijderen, deze kunnen invloed hebben op de werking van elektrische componenten.

### Apparaat onder werkblad - Afbeelding 1

Voor het tussenschot van de ombouwkast is een ventilatie-uitsnijding nodig.

Wordt de inbouwoven onder een kookplaat ingebouwd, neem dan het installatievoorschrift voor de kookplaat in acht.

### Afdichting - Afb. 2

Op het apparaat is een afdichting voorgemonteerd.

Om te voorkomen dat er vloeistof in het apparaat komt, moet er een speciaal houten verbindingstuk onder het werkblad worden voorgemonteerd (Afb. 2a), zodat er geen spleet tussen het apparaat en het verbindingstuk zit (Afb. 2b).

Tussen het verbindingstuk en het werkblad silicone of lijm aanbrengen, zodat de dichtheid gewaarborgd is.

### Apparaat in bovenkast - Afbeelding 3

Het apparaat kan ook in een bovenkast worden ingebouwd.

Voor de ventilatie van de oven dient er een spleet te zitten tussen het tussenschot en de plaatsingswand.

## Apparaat aansluiten.

Het apparaat voldoet aan beveiligingsklasse 1 en mag alleen met een geaarde aansluiting worden gebruikt.

Bij alle montagewerkzaamheden moet het apparaat spanningsloos zijn.

Het apparaat mag alleen met de meegeleverde aansluitkabel worden aangesloten.

De bescherming tegen aanraking dient door de inbouw te zijn gewaarborgd.

Alleen een daartoe bevoegd vakman mag het apparaat aansluiten. Voor hem gelden de bepalingen van de regionale elektriciteitsmaatschappij.

### Aansluitkabel zonder geaarde stekker

De installatie dient te beschikken over een schakelaar met een contactopening van minstens 3 mm. Fase- en neutraal- ("nul-") leider in het stopcontact identificeren. Bij een verkeerde aansluiting kan het apparaat worden beschadigd.

Aansluiting op de nominale spanning 220-240 V. De aders van de hoofdleiding (netaansluiting) aansluiten volgens de kleurcodering: groen-geel = aardleiding (⊕), blauw = (nul) neutraalleiding, bruin = fase (buitenleiding).

## Apparaat monteren

1. Het apparaat volledig inschuiven en centrisch uitrichten.

**Aanwijzing:** De aansluitkabel niet knikken.

2. Ovendeur volledig openen.

3. De 4 schroeven van de bovenste afdekking losdraaien en de afdekking verwijderen - **Afb. 4.**

4. Het apparaat met 4 schroeven bevestigen - **Afb. 5.**

5. De afdekking weer vastschroeven.

### Demontage

Maak het apparaat spanningsloos. Bevestigingsschroeven losdraaien. Het apparaat licht optillen en helemaal naar buiten trekken.

## تحضير وحدة المطبخ

- يُشترط للاستخدام الآمن أن يتم التركيب بشكل سليم حسب إرشادات التركيب هذه. يتحمل فني التركيب المسؤولية عن أية أضرار تنجم عن التركيب الخاطئ.
- وحدات التركيب يجب أن تتحمل السخونة حتى 90°م، أما واجهات وحدات المطبخ المجاورة فيجب أن تتحمل السخونة حتى 70°م.
- قم بإجراء جميع أعمال القطع اللازمة بوحدة المطبخ وسطح العمل قبل تركيب الأجهزة. وقم بإزالة النشارة، فقد تؤثر سلباً على الأداء الوظيفي للأجزاء الكهربائية.

### الجهاز أسفل سطح العمل – صورة 1

يلزم وجود قطاع تهوية بالأرضية البيئية لخزانة الفرن. في حالة تركيب الفرن المدمج أسفل موقد، فيجب مراعاة إرشادات تركيب الموقد.

### عنصر الأحكام – صورة 2

الجهاز مركب به بشكل مسبق عنصر إحكام. حتى لا يتوغل أي سائل إلى داخل الجهاز، يجب تركيب قنطرة خشبية أسفل سطح العمل (صورة 2a)، بحيث لا يكون هناك فراغ بين الجهاز والقنطرة الخشبية (صورة 2b). استخدم السيليكون أو مادة لاصقة بين القنطرة الخشبية وسطح العمل، حتى تضمن الإحكام ضد التسريب.

### الجهاز في خزانة مرتفعة – صورة 3

يمكن أيضاً تركيب الجهاز في خزانة مرتفعة. لتهوية الفرن يلزم وجود حيز فراغ بين الأرضية البيئية وجدار الاستناد.

## توصيل الجهاز

الجهاز مطابق لفئة الحماية 1 ولا يجوز تشغيله إلا في ظل التوصيل بموصل أرضي. يجب فصل التيار عن الجهاز أثناء إجراء جميع أعمال التركيب. يجب توصيل الجهاز فقط باستخدام كابل التوصيل المورد. يجب أن تضمن عملية التركيب الحماية من حدوث تلامس. يتعين أن يقوم فني معتمد فقط بتوصيل الجهاز. ويجب أن تسري عليه اشتراطات مرفق الكهرباء المحلي.

### كابل التوصيل بدون قابس مزود بموصل أرضي

أثناء التركيب، يجب أن يكون هناك مفتاح فصل لجميع الأقطاب بفتحة تلامس لا تقل عن 3 مم. ويجب تحديد موصل الطور والموصل المحايد («صفر») بمقبس التوصيل. فقد تلحق أضرار بالجهاز في حالة توصيله بشكل خاطئ. التوصيل بالجهد الكهربائي للشبكة 220-240 فلت. قم بتوصيل أسلاك كابل التوصيل بالشبكة طبقاً لألوان التالية: أخضر – أصفر = موصل أرضي (⊕)، أزرق = (صفر) موصل محايد، بني = الطور (موصل خارجي).

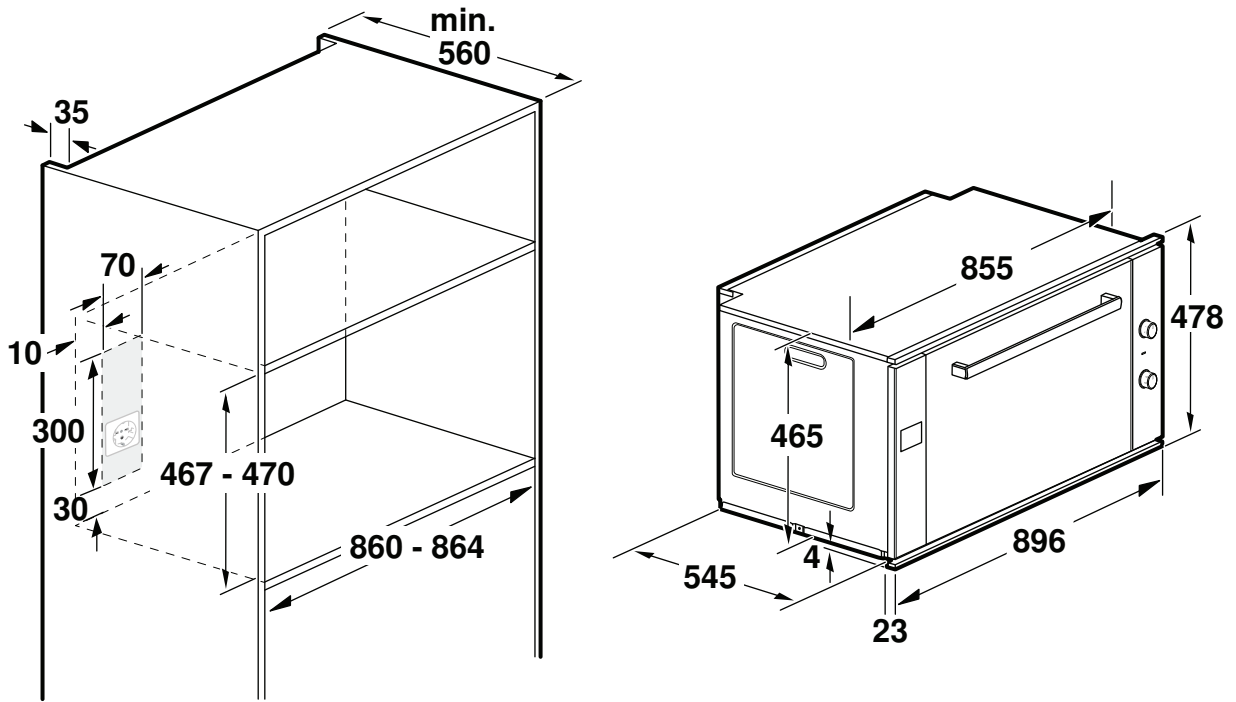
## تركيب الجهاز

1. أدخل الجهاز بالكامل وقم بمركزته.
- ملاحظة: لا يجوز تعريض كابلات التوصيل للانحصار.
2. افتح باب الفرن تماماً.
3. قم بفك البراغي الأربعة الموجودة على الغطاء العلوي وإخلع الغطاء – صورة 4.
4. قم بتثبيت الجهاز باستخدام البراغي الأربعة – صورة 5.
5. قم بربط الغطاء مرة أخرى.

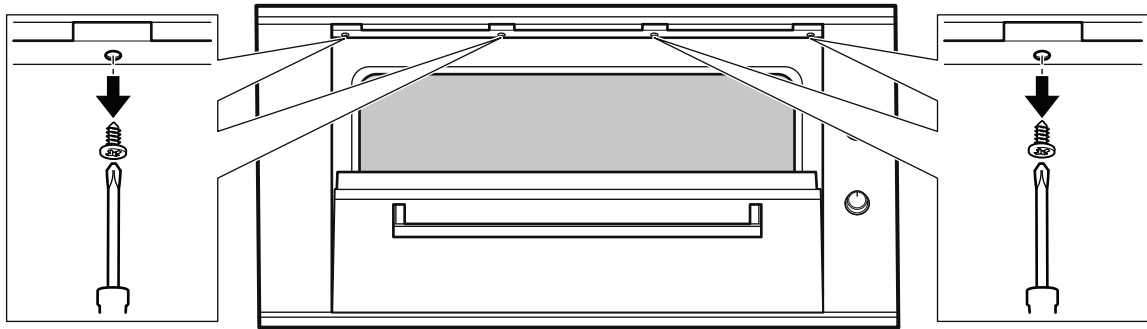
### الفك

افصل التيار الكهربائي عن الجهاز. قم بحل براغي التثبيت. ارفع الجهاز قليلاً واسحب للخارج تماماً.

3



4

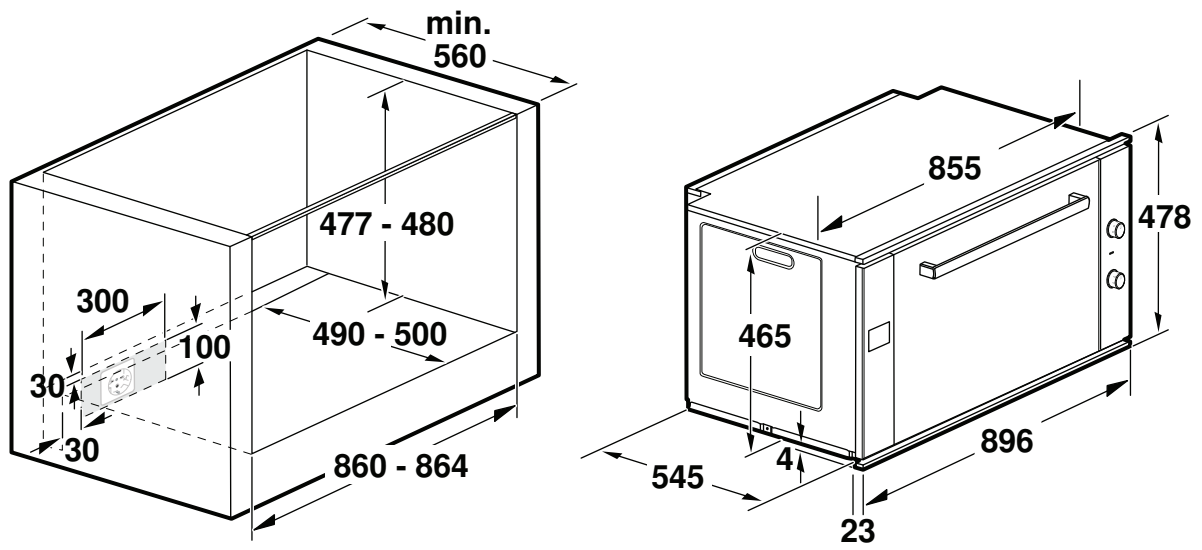


5

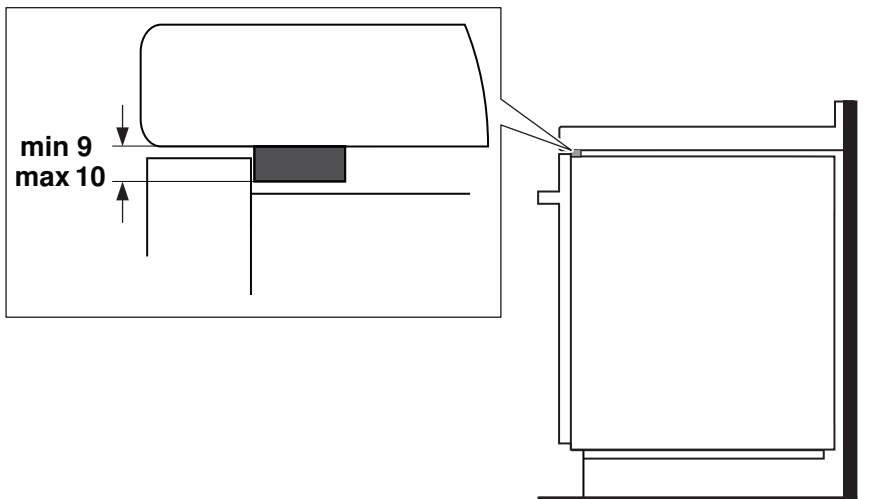




1



2a



2b

